

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 1 из 10

РАЗДЕЛ 1: Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

1.1. Идентификатор продукта

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

1.2. Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против

Использование вещества/смеси

engine coolant

Нежелательные виды применения

Отсутствует какая-либо информация.

1.3. Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания:	Vierol AG	
Улица:	Karlstrasse 19	
Город:	D-26123 Oldenburg	
Телефон:	+49 (0) 441 – 210 20 – 0	Телефакс: +49 (0) 441 – 210 20 – 111
Электронная почта:	info@vierol.de	
Интернет:	www.vierol.de	
Ответственный Департамент:	Giftinformationszentrum Nord (Güttingen)	
	+49 (0)551/19240	

РАЗДЕЛ 2: Идентификация опасности (опасностей)

2.1. Классификация вещества или смеси

Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Категории опасности:

Острая токсичность: Acute Tox. 4

Серьезное повреждение/раздражение глаз: Eye Irrit. 2

Специфическая избирательная токсичность, поражающая отдельные органы-мишени в результате многократного воздействия: STOT RE 2

Указание на опасность:

Вредно при проглатывании.

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

2.2. Элементы маркировки

Регламентом (ЕС) № 1272/2008

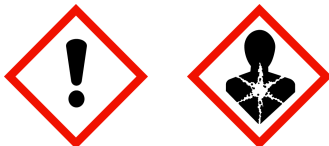
Опасные компоненты, которые должны упоминаться на этикетке

этан-1,2-диол

диэтилен гликол

Сигнальное слово: Внимание

Пиктограмма:



Указание на опасность

H302

Вредно при проглатывании.

H319

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

H373

Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 2 из 10

Предупреждения

P260	Не вдыхать газ/пары/пыль/аэрозоли.
P264	После работы тщательно вымыть руки.
P270	При использовании продукции не курить, не пить, не принимать пищу.
P301+P312	ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Обратиться за медицинской помощью при плохом самочувствии.
P330	Прополоскать рот.
P501	Упаковку/содержимое Утилизация в соответствии с действующими предписаниями..

2.3. Другие опасности

Отсутствует какая-либо информация.

РАЗДЕЛ 3: Состав (информация о компонентах)

3.2. Смеси

Опасные компоненты

Номер CAS	название			часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация СГС			
107-21-1	этан-1,2-диол			30 - < 35 %
	203-473-3	603-027-00-1	01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
111-46-6	диэтилен гликол			5 - < 10 %
	203-872-2	603-140-00-6		
	Acute Tox. 4; H302			
3164-85-0	Potassium 2-ethyl hexanoate			1 - < 5 %
	221-625-7			
	Repr. 2, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H361d H315 H318			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры первой помощи

4.1. Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Использовать средства индивидуальной защиты. Смотри раздел 8.

Во всех случаях сомнения или при наличии симптомов обратиться за консультацией к врачу.

При вдыхании

Обеспечить подачу свежего воздуха. Необходима врачебная помощь. Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. Во всех случаях сомнения или при наличии симптомов обратиться за консультацией к врачу.

При попадании на кожу

Смыть достаточным количеством воды. Следует незамедлительно сменить загрязненную одежду. Необходима врачебная помощь. In all cases of doubt, or when symptoms persist, seek medical advice.

При контакте с глазами

При попадании в глаза промывать глаза при открытых веках длительное время водой, затем немедленно обратиться к главному врачу.
Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

При попадании в желудок

После проглатывания прополоскать рот большим количеством воды (если пострадавший в сознании) и

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 3 из 10

сразу же обратиться за медицинской помощью. Основательно прополоскать рот водой. Обратиться к врачу.

4.2. Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Может вызывать раздражение верхних дыхательных путей. Могут проявиться следующие симптомы:

Кашель, Головокружение,
Головные боли

Необходимо учитывать возможность попадания через кожу. Многократное соприкосновение с кожей может привести к ее высыханию или растрескиванию.

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение. Могут проявиться следующие симптомы: эритема (покраснение)

Вредно при проглатывании. Могут проявиться следующие симптомы: Рвота Бессознательность Тошнота

4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

Симптоматическое лечение.

РАЗДЕЛ 5: Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**5.1. Средства пожаротушения****Подходящие средства пожаротушения**

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

Струя распыляемой воды, спиртоустойчивая пена.

Сухой порошок для тушения. Двуокись углерода (CO₂)

Неподходящие средства пожаротушения

Мощная водяная струя

5.2. Особые факторы риска, источником которых является вещество или смесь

Невоспламеняемый. Formation of toxic gases is possible during heating or in case of fire.

5.3. Меры предосторожности для пожарных

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат.

Для защиты людей и охлаждения емкостей в опасной зоне использовать разбрызгиваемую струю воды.

Дополнительная рекомендация

Подавлять газы/пары/туман с помощью водной струи. Используя для тушения загрязненную воду собирать отдельно. Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

РАЗДЕЛ 6: Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры**

Вывести людей в безопасное место. Обеспечить хорошую вентиляцию.

Пользоваться надлежащим защитным снаряжением. Смотри раздел 8.

Не вдыхать газ/дым/пар/аэрозоль. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

6.2. Предупредительные меры по охране окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

6.3. Методы и материалы для локализации и очистки

Остановить утечку безопасным образом.

Собрать впитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал). Собирать в подходящие, закрытые емкости и отправлять на утилизацию.

С собранным материалом обращаться согласно разделу по утилизации.

6.4. Ссылка на другие разделы

Безопасная работа: смотри раздел 7

Индивидуальные средства защиты: смотри раздел 8

Утилизация: смотри раздел 13

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 4 из 10

РАЗДЕЛ 7: Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

Информация о безопасном обращении

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

Пользоваться надлежащим защитным снаряжением. Индивидуальные средства защиты: смотри раздел 8

Не вдыхать газ/дым/пар/аэрозоль. Избегать контакта с кожей, глазами и одеждой.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Особые меры защиты от пожара не обязательны.

7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары

Хранить емкость плотно закрытой. Хранить емкости герметично закрытыми в прохладном, хорошо проветриваемом месте.

Беречь от тепла/ искр/ открытого огня/ горячих поверхностей. – Не курить.

Хранить только в оригинальной емкости.

Указания по совместному хранению

Особые меры предосторожности не обязательны.

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

8.1. Параметры контроля

Предельно допустимые концентрации (ПДК) вредных веществ в воздухе рабочей зоны

№ CAS	Наименование вещества	ppm	мг/м3	Величина ПДК
111-46-6	2,2'-Оксидиэтанол		10	(максимальная)
107-21-1	Этан-1,2-диол		5	(среднесменная)
			10	(максимальная)

8.2. Регулирования воздействия



Подходящие технические устройства управления

Позаботиться о достаточной вентиляции и точечной вытяжке в критических точках.

При открытом обращении использовать устройства с локальной вытяжкой.

Безопасная работа: смотри раздел 7

Защитные и гигиенические меры

Немедленно снять загрязненную, пропитанную одежду. Составить и соблюдать план защиты кожи! Перед перерывами и в конце работы основательно вымыть руки и лицо, при необходимости принять душ. Во время работы не есть и не пить.

Защита глаз/лица

Пользоваться средствами защиты глаз/лица.

Защита рук

При обращении с химическими веществами разрешено носить только химически стойкие защитные перчатки с маркировкой CE, включая четырехзначный контрольный номер. Выбирать химически стойкие защитные перчатки в зависимости от концентрации и количества опасных веществ, а также от от специфики рабочего места. Рекомендованную выяснить химическую стойкость указанных выше защитных перчаток для специального применения у производителя.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 5 из 10

DIN EN 374

Защита кожи

При работе носить соответствующую защитную одежду.

Защита дыхательных путей

Средства личной защиты обычно не требуются.

При отсутствии с надежной вентиляции пользоваться средствами защиты органов дыхания.

Регулирование воздействия на окружающую среду

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

РАЗДЕЛ 9: Физико-химические свойства**9.1. Информация об основных физико-химических свойствах**

Физическое состояние вещества:	Жидкий
Цвет:	фиолетовый
Запах:	характерный
pH (при 20 °C):	7,5 - 9

Изменения состояния

Точка плавления:	не определено
Начальная точка кипения и интервал кипения:	не определено
Точка вспышки:	> 111 °C

Горючесть

твердого тела:	неприменимо
газа:	неприменимо

Взрывоопасные свойства

Продукт не является: Взрывоопасный.

Нижний предел экспозиции:	не определено
Верхний предел экспозиции:	не определено

Температура самовозгорания

твердого тела:	неприменимо
газа:	неприменимо

Температура разложения:	не определено
-------------------------	---------------

Окисляющие свойства

Не окислительный.

Давление пара:	не определено
Плотность (при 20 °C):	1,044 g/cm ³
Растворимость в воде:	легко растворимый

Растворимость в других растворителях
не определено

Коэффициент распределения:	не определено
Плотность пара:	не определено
Скорость испарения:	не определено

9.2. Другие данные

Содержание твердых веществ:	не определено
-----------------------------	---------------

РАЗДЕЛ 10: Стабильность и реакционная способность

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 6 из 10

10.1. Реакционная способность

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

10.2. Химическая устойчивость

Продукт является стабильным, если он хранится при нормальной температуре окружающей среды.

10.3. Возможность опасных реакций

Реагирует с : Окислительное средство, Кислоты

10.4. Условия, которых следует избегать

Держите вдали от источников тепла (например, горячих поверхностей), искр и открытого пламени.

Безопасная работа: смотри раздел 7

10.5. Несовместимые материалы, которых следует избегать

Окислительное средство, сильный

Сильная кислота

10.6. Опасные продукты разложения

Formation of toxic gases is possible during heating or in case of fire.

РАЗДЕЛ 11: Информация о токсичности

11.1. Данные о токсикологическом воздействии

Острая токсичность

Вредно при проглатывании.

ATE_{mix} рассчитанный

ATE (оральный) 1325,0 mg/kg

CAS-Номер	название				
	Путь воздействия вредных веществ	Доза	Виды	Источник	Метод
107-21-1	этан-1,2-диол				
	оральный	ATE 500 mg/kg			
	кожный	LD50 10600 mg/kg	Кролик	GESTIS	
111-46-6	диэтилен гликол				
	оральный	ATE 500 mg/kg			
	кожный	LD50 11890 mg/kg	Кролик		

Раздражение и коррозия

При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Разъедание/раздражение кожи: Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Сенсибилизирующее действие

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогенные, мутационные последствия, а также скорость их распространения

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия. (этан-1,2-диол)

Опасно при вдыхании

Исходя из имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 7 из 10

Последующая информация Прочие наблюдения

Смесь классифицируется как опасная согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 [CLP].

РАЗДЕЛ 12: Информация о воздействии на окружающую среду

12.1. Токсичность

Продукт не является: Экоотоксический.

CAS-Номер	название					
	Водная токсичность	Доза	[h] [d]	Виды	Источник	Метод
107-21-1	этан-1,2-диол					
	Острая токсичность для рыб	LC50 mg/l	72860	96 h	Pimephales promelas (толстоголов)	Экспериментальные данные
111-46-6	диэтилен гликол					
	Острая токсичность для рыб	LC50 mg/l	> 32000	96 h	Gambusia affinis	

12.2. Стойкость и разлагаемость

Продукт не был проверен.

12.3. Потенциал биоаккумуляции

Продукт не был проверен.

Коэффициент распределения (н-октанол/вода)

CAS-Номер	название	Log Pow
107-21-1	этан-1,2-диол	-1,36
111-46-6	диэтилен гликол	-1,98 (25°C)

12.4. Мобильность в почве

Отсутствует какая-либо информация.

12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

Продукт не был проверен.

12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Отсутствует какая-либо информация.

Дополнительная рекомендация

Не допускать попадания в окружающую среду.

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

13.1. Методы утилизации отходов

Рекомендация

Не допускать попадания в канализацию или водоемы. Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки

Данный продукт и его емкость удалить в качестве опасного вида отходов. Обращаться с загрязненными упаковками как с веществом.

РАЗДЕЛ 14: Информация при перевозках (транспортировании)

Сухопутный транспорт (ADR/RID)

14.1. Номер ООН:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 8 из 10

14.3. Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.4. Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Доставка по внутренним водным путям (ADN/ADNR)**14.1. Номер ООН:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.3. Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.4. Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Морская доставка (IMDG)**14.1. Номер ООН:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.3. Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.4. Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

Воздушный транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)**14.1. Номер ООН:**

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.2. Надлежащее отгрузочное наименование:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.3. Категория опасности при транспортировке:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.4. Упаковочная группа:

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.5. Опасность вредного воздействия на окружающую средуОПАСНО ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ:

нет

14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

14.7. Перевозка массовых грузов в соответствии с Приложением II МАРПОЛ 73/789 и Кодексом МКХ

Не классифицирован в качестве опасного продукта согласно транспортным предписаниям.

РАЗДЕЛ 15: Информация о национальном и международном законодательстве**15.1. Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.****Национальные предписания**Указания об ограничении
деятельности:Соблюдать ограничения трудовой деятельности, в соответствии с
законом по охране труда молодежи (94/33/ЕС).

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (EC) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 9 из 10

Класс загрязнения воды (D):

1 - слабо опасен для воды

РАЗДЕЛ 16: Дополнительная информация**Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,15,16.

Сокращения и акронимы

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
ICAO: International Civil Aviation Organization
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
VOC: Volatile Organic Compounds
SVHC: Substance of Very High Concern
Сокращения и акронимы содержатся в таблице на сайте <http://abk.esdscom.eu>

Классификация смесей и использованный метод оценки согласно СГС

Классификация	Процедура классификации
Acute Tox. 4; H302	Процесс расчета
Eye Irrit. 2; H319	Процесс расчета
STOT RE 2; H373	Процесс расчета

Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H302 Вредно при проглатывании.
H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.

Паспорт безопасности

в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1907/2006

VA-012 Plus Ready Mix -20°C

Дата ревизии: 04.01.2021

страница 10 из 10

H318	При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H319	При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
H361d	Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на неродившегося ребенка.
H373	Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Дополнительная информация

Данные базируются на сегодняшнем уровне наших знаний, однако они не представляют собой гарантию свойств продукта и не являются основой для договорных правовых связей. Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)